



National Food Safety Agency of the Republic of Moldova
HTC

Certifikatë Shëndetësore /Health Certificate/Zdravstveni Sertifikat(uverenje)/ Certificat de sănătate
Per produktet e qumeshtit per konsum nga shtetet e Listës apo pjeseve te tyre te cekura ne Aneksin Kolona C te kësaj Rregullore dedikuar per import ne Republiken e Kosoves
/For dairy products for human consumption from countries or parts thereof listed in Annex I column C of this Regulation intended for importation into the Republic of Kosovo/ Za
mlečne proizvode za potrošnju od strane država ili njihovih delova sa spiska u Prilogu I, Kolona C Priloga ove uredbe, namenjen za uvoz u Republici Kosova/ Pentru produsele
lactate destinate consumului uman din țările sau părțile acestora enumerate în anexa I coloana C la prezentul regulament, destinate importului în Republica Kosova.

Vendi/Country /Mesto/Țara		Certifikate Veterinare per Republiken e Kosoves /Veterinary Certificate to Republic of Kosovo / Veterinarsko Uverenje za Republiku Kosova /Certifikat sanitar-veterinar pentru Republica Kosova			
Pjesa I /Part I: Detajet e ngarkeses se derguar/Details of dispatched consignment Detajet e ngarkeses se derguar/Details of dispatched consignment	I.1. Derguesi/Consignor/ Zemlja/ Expeditor Emri/Name/Ime/Numë Adresa/Address/Adresa/Adresa Tel/Tel/Tel/Tel		I.2.Numri referent i certificates/ Certificate reference number/ Referencni broj uverenja Numărul de referință al certificatului		I.2.a
	I.5. Pranuesi i dergeses/Consignee/Primalac pošiljke/Destinatari Emri/Name/Ime/Numë Adresa/Address/Adresa/Adresa Kodi postar/Postal code/Poštanski Kod/Cod poștal Tel/Tel/ Tel/Tel		I.3.Autoriteti Qndror Kompetent/Central Competent Authority/ Centralni ovlašćeni organ/Autoritatea centrală competentă		I.4. Autoriteti lokal Kompetent/Local Competent Authority/Lokalni ovlašćeni organ/Autoritatea locală competentă
	I.7.Vendi i origjines / Country of origin/Mesto porekla/ Țara de origine Kodi ISO/ISO code/Kod ISO/ ISO cod		I.8. Regjioni i origjines/Region of origin/Poreklo Regional/ Regiunea de proveniență Kodi/ Code Kod Cod		I.9. Vendi i destinimit/Country of destination/Mesto destinacije/ Țara de destinație Kodi ISO/ISO code ISO Kod/ ISO cod
	I.11. Vendi i origjines /Place of origin/ Mesto porekla/ Locul de proveniență Emri/Name/Ime/Numë Adresa/Address/Adresa/Adresa		I.12.		I.10.Regjioni i destinimit/ Region of destination/ Region destinacije/Regiunea de destinație Kodi/ Code Kod Cod
	I.13. Vendi i ngarkimit/Place of loading/ Mesto utovara/ Locul de încărcare		I.14.Data e nisjes/ Date of departure/Datum polaska/Data plecării		I.17.
	I.15. Mjetet e transportit/Means of transport/Transportno sredstvo/ Mijloace de transport Aeroplan/Airplane/Avion/ Avion ☐ Anije/Ship/Brod/ Navë ☐ Vagon hekurudhor/Railway wagon/Železnički vagon/ Calea feratë vagon ☐ Mjet rrugor /Road vehicle/Putna sredstva/ Vehicul rutier ☐ Tjeter/Other/Ostalo/Altele ☐ Identifikimi/Identification/Identifikacija/Identificare Referenca te dokumentuara /Documentary references/Dokumentovane reference/ Referințe documentare		I.16. Hyrja ne PKK ne RKS/Entry BIP in RKS/ Intrarea BIP in RKS		I.19.Kodi i artikullit/Commodity code (Kodi HS)/(HS code)/Kod artikla (Kod HS)/ Codul mărfurilor (Kodi HS)
	I.18.Pershkrimi i produktit/Description of commodity/Opis produkta/ Descrierea mărfii		I.20. Sasia /Quantity/Količina/ Cantitatea		I.22. Numri i paketimeve/Number of packages Broj paketa/ Număr de pachete
	I.21. Temperatura e produktit /Temperature of the product/Temperatur produkta/ Temperatura produsului Ambientit/ Ambient Ambient ☐ ftohur / Chilled Hladjeno/ Răcită ☐ Ingrire/ Frozen/ Zamrznut/ Congelat ☐		I.23. Identifikimi i konteinerit/Identification of container/Identifikacija kontejnera Numri i vules /Seal number/ Broj pečata/ Identificarea containerului		I.24. Lloji i paketimit/Type of packaging Vrsta paketa/ Tipul de ambalaj
	I.25. Artikujt e certifikuar per/ Commodities certified for/ Sertificirani artikli/ Produse certificate pentru Konsum humani/ /Human consumption / Ishranu ljudi/Consumul uman		I.26.		I.27.Per import apo hyrje ne RKS/For import or admission into RKS / Za uvoz ili ulazak u RKS/ Pentru importul sau admiterea în RKS ☐
	I.28 Identifikimi i artikujve /Identification of the commodities /Identifikacija artikala/ Identificarea mărfurilor Llojet/Species/Vrsta (Emri shkencor)/(Scientific name)/Naučni naziv/ Denumire științifică Fabrika prodhuese/Manufacturing plant/Periodična fabrika/ Fabrica de producere Numri i paketimeve/Number of packages/Broj paketa/ Număr de colete Pesha Neto/Net weight/ neto težina/ Greutate netă Numri igrupit Batch number/Broj grupe/ Numărul lotului				

II. Informate shëndetësore/Health information /Zdravstvena Informacija/ Informații privind sănătatea		II.a. Certificate reference number Broj referencnog uverenja/ Numărul de referință al certificatului	II.b.
II.1	Vertetim i shendetit te kafsheve/ Potvrda o zdravlju životinja/Certificarea sănătății animale Une, I poshtenenshkuari veterineri zyrtar deklaroi se jam në dijeni për dispozitat relevante të legjislaclonit veterinar nacional apo Direktivën 2002/99/EC, Rregulloren (EC) Nr. 853/2004 dhe Rregulloren Nr. 12/2011/RKS dhe me anë të kësaj vërtetoi se produktet e qumështit të cekura më lartë :I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions in national veterinary legislation or Directive 2002/99/EC, of Regulation (EC) No 853/2004 and Regulation No.12/2011/RKS and hereby certify that the dairy products described above / Ja, dole potpisani zvanični i veterinar izjavljujem da sam upoznat sa relevantnim odredbama nacionalnog veterinarskog zakonodavstva ili Direktivom 2002/99/EC, Uredbom (EZ) Br. 853/2004 i Pravilnikom Br. 12/2011/RKS i da ovim potvrđujem da su gore navedeni mlečni proizvodi:/ Subsemmatul, medic veterinar oficial, declar că am luat cunoștință de dispozițiile relevante ale legislației veterinare naționale sau ale Directivei 2002/99/CE, ale Regulamentului (CE) nr. 853/2004 și ale Regulamentului nr. 12/2011/RKS și certific prin prezenta că produsele lactate descrise mai sus a) Janë përfituar nga kafshët/has been obtained from animals:/Dobijeno je od životinja/ a fost obținut de la animale: (i) either (i) Të cilat kanë qenë nën kontroll të shërbimit veterinar zyrtar/under the control of the official veterinary service/ bile su pod kontrolom zvanične veterinarske kontrole/ sub controlu serviciului veterinar oficial (ii) U takojnë pronave të cilat nuk kanë qenë të kufizuara për shkak të sëmundjes Afta epizotika apo Rinderpest /dhe /belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and/ Pripadaju imovini koja nije bila ograničena zbog bolesti šapa, sliavke ili govedje kuge/ apartinând unor exploatații care nu au fost supuse unor restricții din cauza febrei aftoase sau a pestei bovine, și, (iii) U janë nënshtruar kontrolleve të regullta veterinerë për t'u siguruar se i përmbushin kushtet e shëndetit të kafshëve siq janë përcaktuar në Kreun I te Seksionit IX, te Rregullores 853/2004/EC dhe Rregullores Nr. 12/2011/RKS dhe Direktivës 2002/99/EC/subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation 853/2004/EC and in Directive 2002/99/EC;/ Podvrgnuti su redovnim veterinarskim kontrolama kako bi se uverili da ispunjavaju uslove zdravlja životinja kako što je definisano u Podglavju I, Odeljak IX Pravilnika 853/2004/EC i Pravilnika Br. 12/2011/RKS i Direktivi 2002/99/EC/ fac obiectul unor inspecții veterinare periodice pentru a se asigura că îndeplinesc condițiile de sănătate animală prevăzute în capitolul I din secțiunea IX din anexa III la Regulamentul 853/2004/CE și în Directiva 2002/99/CE; (i) either (i) Nė rastin e produkteve të qumështit nga qumështi i papërpunuar i lopëve,deleve,dhive dhe buallcave para se të importohet ne Republikën e Kosovës i është nënshtruar /in the case of dairy products made from raw milk sourced from cows, ewes, goats and buffaloes has undergone prior to import into the territory of the Republic of Kosovo/ U slučaju mlečnih proizvoda iz neprerađenog mleka od krava, ovaca, koza i bivolica pre uvoza u Republiku Kosova, je prošlo kroz proces sterilizacije radi postizanja jednake ili veće vrednosti FO/ in cazul produselor lactate obținute din lapte crud provenit de la vaci, oi, capre și bivolițe, a fost supus, înainte de a fi importat pe teritoriul Republicii Kosova, la următoarele proceduri, (i) or (ii) Procesit të sterilizimit për të arritur vlerën e barabartë me FO apo me të madhe se tre/a sterilization process, to achieve an FO value equal to or greater than three;/Procesu sterilizacije da bi dostigao jednaku vrednost sa FO illo veću od tri/ un proces de sterilizare, pentru a obține o valoare FO egală sau mai mare de trei, (i) or (iii) Me Trajtim të temperaturës ultra të lartë (UHT) në 135 °C në kombinim me kohën e përshtatshme të mbajtjes/ultra high temperature (UHT) treatment at 135 °C in combination with a suitable holding time/ Tretmanom sa ultra visokom temperaturom (UHT) na 135 °C u kombinaciji sa odgovarajućim vremenom održavanja/ traitement la température ultraralta (UHT) la 135 °C en combinaison avec un temps de maintien adéquat (i) or/ ose/ili (iv) Temperaturë të lartë, trajtim i pasterizimit afat shkurtë (HTST) në 72 °C i aplikuar dy here së paku 15 sekonda te qumështi me pH të barabartë apo me të madhe se 7,0 mundësisht për të arritur reagim negativ në testin e fosfatëzës alkaline i cili aplikohet menjëherë pas trajtimit me anë të temperaturës / a high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72 °C for at least 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving where applicable a negative reaction to a alkaline phosphatase test puta najmanje 15 sekundi za mleko sa jednakim ili većim pH od 7,0, eventualno radi postizanje negativne reakcije na testu alkalne fosfataze koji se primenjuje neposredno posle tretmana pomoću temperature/ un traitement de pasteurizare de scurtă durată la temperatură ridicată (HTST) la 72 °C timp de cel puțin 15 secunde, aplicat de două ori laptelui cu un pH egal sau mai mare de 7,0, obținând, dacă este cazul, o reacție negativă la un test de fosfatază alcalină aplicat imediat după tratamentul termic (i) or (v) Trajtim me efekt ekuivalent me të pasterizimit sipas pikës (iii) /mundësisht për të arritur reagim negativ në testin e fosfatëzës alkaline menjëherë pas trajtimit me anë të temperaturës / treatment with a equivalent pasteurization effect to point(iii) achieving where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment;/Tretiranje sa efektom ekvivalentnim sa efektom za pasterizaciju prema tački (iii), eventualno radi postizanje negativne reakcije na testu alkalne fosfataze odmah nakon tretmana pomoću temperature/ traitement cu un effet de pasteurizare equivalent cu cel de la punctul (iii) obținând, dacă este cazul, o reacție negativă la un test de fosfatază alcalină aplicat imediat după tratamentul termic (i) or (vi) Trajtim HTST me pH nën 7,0/a HTST treatment with a pH below 7,0;/Tretiranje HTST sa pH pod 7,0/un traitement HTST cu un pH mai mic de 7,0, (i) or (vi) Trajtim HTST i kombinuar me ndonjë trajtim tjetër fizik /a HTST treatment combined with another physical treatment by/Tretiranje HTST u kombinaciji sa nekim drugim fizičkim tretiranjem/ un traitement HTST combinat cu un alt tratament fizic prin (i) either (vi) (1) Duke ulur pH-ne nën 6 për një orë / lowering the pH below 6 for one hour;/Smanjenjem pH-ne ispod 6 za period od jedan sat redukcija pH-ului sub 6 timp de o oră (i) or (vi) (2) Ngrohje shtesë deri në 72 °C apo më shumë i kombinuar me tharje /additional heating to 72 °C or more, combined with desiccation/Dodatno zagrevanje do 72 °C ili više u kombinaciji sa sušenjem/ încălzire suplimentară la 72 °C sau mai mult, combinată cu deshidratare (i) or (b) Nė rastin e produkteve të qumështit të prodhuara nga qumështi i papërpunuar i lopëve ,deleve ,dhive dhe buallcave para importit në territorin e Republikës së Kosovës duhet të jetë i nënshtruar /in the case of dairy products made from raw milk sourced other than cows, ewes, goats and buffaloes has undergone prior to import into the territory of the Republic of Kosovo/U slučaju mlečnih proizvoda proizvedenih od neprerađenog mleka krava, ovaca, koza i bivolica pre uvoza na teritoriji Republike Kosove če biti predmet in cazul produselor lactate obținute din lapte crud provenit de la alte surse decât vaca, oaia, capra și bivolița, a fost supus, înainte de a fi importat pe teritoriul Republicii Kosova, la următoarele proceduri, (i) either (i) Procesit të sterilizimit për të arritur vlerën e barabartë me FO apo më të madhe se tre /a sterilization process, to achieve an FO value equal to or greater than three;/Procesu sterilizacije za postizanje jednake vrednosti sa FO illo veću od tri/ un proces de sterilizare, pentru a obține o valoare FO egală sau mai mare de trei (i) or (ii) Trajtim me Temperaturë ultra të lartë (UHT) deri në 135 °C në kombinim me kohën e përshtatshme të mbajtjes / an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;/Tretman sa ultra visokom temperaturom (UHT) do 135 °C u kombinaciji sa odgovarajućim vremenom održavanja/ un traitement la température ultraralta (UHT) la o temperatură de cel puțin 135 °C en combinaison avec un temps de maintien adéquat		
II.2	Vertetim i Shendetit Publik/Public Health attestation/ Potvrda javnog zdravlja/ Atestarea de sănătate publică Unë, i poshtenenshkuari inspektori zyrtar deklaroi se jam në dijeni për dispozitat relevante të Rregullores (EC) Nr. 178/2002, (EC) Nr. 852/2004 Rregullores Nr. 11/2011/RKS,(EC)Nr.853/2004, Rregullores 12/2011/RKS dhe (EC)Nr.854/2004 dhe Rregullores 13/2011/RKS dhe me anë të kësaj vërtetoi se produktet e qumështit të prodhuara nga qumështi i papërpunuar i përshkruar më lartë është prodhuar sipas tyre dispozitave e në veçanti është prodhuar nga qumështi i papërpunuar /I, the undersigned official inspector, declare that I am aware of the relevant provisions in Regulation (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, Regulation No. 11/2011/RKS, (EC) No 853/2004, Regulation No. 12/2011/RKS, (EC) No 854/2004 and Regulation No.13/2011/RKS and hereby certify that the dairy products made with raw milk described above was produced in accordance with those provisions, in particular that/Ja dole potpisani zvanični inspektor izjavljujem das am upoznat sa relevantnim odredbama Uredbe (EC)br. 178/2002, (EC) br. 852/2004, (EC) br. 11/2011/RKS, br. 853/2004 (EK), br.12/2011/RKS, br.854/2004(EK), br. 13/2011/RKS o ovim potvrđujem das u mlečni proizvodi od neprerađenog mleka gore opisani proizvedeni pod tim odredbama, a posebno su proizvedeni od neprerađenog mleka/ Subsemmatul, inspektor oficial, declar că am luat cunoștință de dispozițiile relevante din Regulamentul (CE) nr. 178/2002, Regulamentul (CE) nr. 852/2004, Regulamentul nr. 11/2011/RKS, Regulamentul (CE) nr. 853/2004, Regulamentul nr. 12/2011/RKS, Regulamentul (CE) nr. 854/2004 și Regulamentul nr. 13/2011/RKS și certific prin prezenta că produsele lactate fabricate din lapte crud descrise mai sus au fost produse în conformitate cu aceste dispoziții, în special că		

a)	Eshtë prodhuar nga qumështi i papërpunuar/ was manufactured from raw milk/ je proizveden od nepreradenog mleka a fost fabricat din lapte crud :
(i)	I cili ka origjinë nga pronat e regjistruara në pajtim me Rregulloren (EC)Nr. 852/2004 dhe 11/2011/RKS dhe është kontrolluar në pajtim me Aneksin IV të Rregullores (EC)Nr.854/2004 dhe Rregullores Nr. 13/2011/RKS /which comes from holdings registered in accordance with the Regulation (EC) No 852/2004 and Regulation 11/2011/RKS and checked in accordance with Annex IV to Regulation (EC) No 854/2004 and Regulation No.13/2011/RKS /Poreklo imovine koja je registrovana u skladu sa Uredbom (EC) br. 852/2004 i Pravilnikom Br. 11/2011/RKS i kontrolisano je u skladu sa IV Aneksom, Uredbe (EC) br. 854/2004 i Pravilnikom Br. 13/2011/RKS/care provin din exploatații înregistrate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 852/2004 și cu Regulamentul nr. 11/2011/RKS și verificate în conformitate cu anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 854/2004 și cu Regulamentul nr. 13/2011/RKS
(ii)	Eshtë prodhuar ,grumbulluar ,ftohur ,ruajtur dhe transportuar në pajtim me kushtet higjienike ,të percaktuara në Kreun I të Seksionit IX ,të Aneksit III ,të Rregullores (EC) Nr. 853/2004 dhe Rregullores Nr. 12/2011/RKS/which was produced, collected, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and regulation No. 12/2011/RKS/Proizvedeno je, prikupljeno, hladjeno, skladišteno i transportovano u skladu sa higijenskim uslovima, navedenim u I. Poglavlju IX Odeška, III Aneksa Uredbe (EC) br. 853/2004 i Pravilnika Br.12/2011/RKS/ care a fost produsă, colectată, răcită, depozitată și transportată în conformitate cu condițiile de igienă prevăzute în anexa III secțiunea IX capitolul I din Regulamentul (CE) nr. 853/2004 și în Regulamentul nr. 12/2011/RKS/
(iii)	I cili i plotëson kriteret e pllakëzave dhe qelizave somatike të percaktuara në Kreun I të Seksionit IX, të Aneksit III,të Rregullores (EC)Nr. 853/2004 dhe Rregullores Nr. 12/2011/RKS/which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation(CE) No 853/2004 and Regulation No. 12/2011/RKS/ koji ispunjava kriterijume trombocita i somatskih ćelija definisanih u I. Poglavlju IX Odeška, III Aneksa Uredbe (EC) br. 853/2004 i Pravilniuka Br. 12/2011/RKS/ care indeplinește criteriile privind numărul de plăci și de celule somatice stabilite în anexa III secțiunea IX capitolul I din Regulamentul (CE) nr. 853/2004 și în Regulamentul nr. 12/2011/RKS,
(iv)	I cili nuk përmban mbetje të antibiotikëve që tejkalojnë limitet e autorizuar sipas Aneksit të Rregullores (EU)Nr. 37/2010/which does not, contain, antibiotic residues exceeding the limits authorized under the Annex to Regulation (EU) No 37/2010/ koji ne sadrži ostatke antibiotika koji prekoračuju granice ovlašćene prema Aneksu Uredbe (EZ) br. 37/2010
(v)	/care nu conține reziduuri de antibiotice care depășesc limitele autorizate în conformitate cu anexa la Regulamentul (UE) nr. 37/2010,
(vi)	I cili nuk përmban mbetje të pesticidëve që tejkalojnë limitet e autorizuar me Rregulloren (EC) Nr. 396/2006/which does not contain pesticide residues exceeding the limits authorized by the Regulaion (EC) No 396/2006/koji ne sadrži ostatke pesticide koji prevazilaze granice ovlašćene Uredbom (EZ) br. 396/2006/care nu conține reziduuri de pesticide care depășesc limitele autorizate de Regulamentul (CE) nr. 396/2006
b)	I cili nuk përmban kontaminante që tejkalon maksimumin e tolerueshëm siq është percaktuar me Rregulloren (EC) Nr. 1881/2006/which does not contain contaminants in exceeding the maximum tolerances laid down by the Regulation (EC) No 1881/2006/ koji ne sadrži kontaminante koji prevazilazi tolerantan maksimum kao što je definisano Uredbom (EZ)br. 1881/2006/care nu conține contaminanți care depășesc toleranțele maxime stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 1881/2006.
	Ka origjin nga ndërmarrjet të cilat zbatojnë programin e bazuar në parimet e HACCP ,në pajtim me Rregulloren (EC)Nr. 852/2004 dhe Rregulloren 11/2011/RKS/it comes from establishments implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and regulation No.11/2011/RKS/Ima poreklo od kompanija koje implementiraju program baziran na principima HACCP, u skladu sa Uredbom (EZ) br. 852/2004 i Pravilnikom Br. 11/2011/RKS/provine dintr-o unitate care implementează un program bazat pe principiile HACCP în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 852/2004 și Regulamentul nr.11/2011.
c)	Eshtë përpunuar ,ruajtur ,ambalazhuar ,paketuar dhe transportuar në pajtim me kushtet relevante higjienike ,të percaktuara në Aneksin II të Rregullores (EC) Nr. 852/2004 dhe Rregullores Nr. 11/2011/RKS, Kreut II ,të Seksionit IX,të Rregullores (EC)Nr. 853/2004 dhe Rregullores Nr. 12/2011/RKS/it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with relevant hygienic conditions laid down in the Annex II of Regulation (EC) No 852/2004 and Regulation No.11/2011/RKS and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and Regulation No. 12/2011/RKS/Preradjenoje, ambalazirano,upakovano i prevozeno u skladu sa odgovarajućim higijenskim uslovima, navedenim u Aneksu II Uredbe (EC) br. 852/2004 i Pravilnika Br. 11/2011/RKS i poglavlja, odeljka IX Aneksa III Uredbe (EC) br. 853/2004 i Pravilnika Br.12/2011/RKS/a fost prelucrat, depozitat, ambalat, impachetat și transportat în conformitate cu condițiile de igienă relevante stabilite în anexa II la Regulamentul (CE) nr. 852/2004 și în Regulamentul nr. 11/2011/RKS și în capitolul II din secțiunea IX din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004 și în Regulamentul nr. 12/2011/RKS
d)	I plotëson kriteret relevante ,të percaktuara në Kreun II të Seksionit IX ,të Aneksit III ,të Rregullores (EC)Nr. 853/2004, Rregullores 12/2011/RKS dhe kriteret relevante mikrobiologjike të percaktuara në Rregulloren (EC)Nr. 2073/2006 për kriterë mikrobiologjike ne artikuj ushqimor /it meets the relevant criteria laid down in Chapter II of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004, Regulation No. 12/2011/RKS and the relevant microbiological criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2006 or microbiological criteria for foodstuffs/Zadovoljava odgovarajuće kriterijume navedene u II poglavlju, odeljka IX Aneksa III Uredbe (EC) br. 853/2004, Pravilnika Br. 12/2011/RKS i relevantnih mikrobioloških kriterijuma navedenih u Uredbi (EC) br. 2073/2006 o mikrobiološkim kriterijumima za prehrambene artikule/indeplinește criteriile relevante stabilite în capitolul II din secțiunea IX din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004, Regulamentul nr. 12/2011/RKS și criteriile microbiologice relevante stabilite în Regulamentul (CE) nr. 2073/2006 sau criteriile microbiologice pentru produsele alimentare.
e)	Janë përbushur garancionet të cilat mbulojnë kafshët e gjalla dhe produktet e tyre dhe të siguruar me planet e paraqitura të mbetjeve, sipas Direktives 96/23/EC e në veçanti Neni 29 i saj /the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled/Ispunjene sui garancije koje pokrivaju žive životinje i njihove proizvode i obezbeđene podnetim planovima ostataka, u skladu sa Direktivom 96/23/EC a posebno prema članu 29/garanciile privind animalele vii și produsele obținute din acestea, prevăzute în planurile de gestionare a reziduurilor prezentate în conformitate cu Directiva 96/23/CE, în special articolul 29, sunt îndeplinite.
Shenime /Notes/Note: Pjesa I /Part I Partea I: Box references I.7: Box references I.11: Box references I.15: Box references I.19: Box references I.20: Box references I.23:	Kjo certifikatë i dedikohet produkteve të qumështit për konsum nga vendet e Listës ,aqpo pjesëve të tyre të autorizuar në Aneksin I ,kolona C të kësaj Rregullore që dedikohet për import në Republikën e Kosovës /This certificate is intended for dairy products for human consumption from Listed countries or parts thereof authorized in Annex I column C of This Regulation intended for importation in to the Republic of Kosovo/Ovaj sertifikat je namenjen mlečnim proizvodima za prehranu od strane zemalja ili njihovih delova prema Spisku ovlašćenom u Aneksu I, kolona C ove uredbe koja je namenjena za uvoz u Republiku Kosovo/Acest certificat este destinat produselor lactate destinate consumului uman provenind din țările incluse în listă sau din părți ale acestora autorizate în anexa I coloana C din prezentul regulament, destinate importului în Republica Kosovo/. Siguroni emrin dhe kodin ISO të vendit ose pjesës së vendit që autorizohet në Aneksin I të kësaj Rregullore /Provide name and ISO code of the country or part thereof appearing in the appropriate List authorized in Annex I of this Regulation /Obezbedite ime ISO kod zemlje ili dela zemlje koja je ovlašćena u Aneksu I. ove Uredbe /Indicați numele și codul ISO al țării sau al unei părți a acesteia care figurează în lista corespunzătoare autorizată în anexa I la prezentul regulament. Emri,adresa dhe numri aprovues i ndërmarrjes së dërgimit /Name, address and approval number of the establishment of dispatch/Ime, adresa i broj odobrenja preduzeća pošaljioaca/Numere, adresa și numărul de autorizare al unității de expediere Numri i regjistrimit (vagon hekurudhor apo kontejner dhe automjet rrugor apo numri (aeroplani) apo emri (anija) duhet të sigurohet .Në rast të 1.2.3/Registration number (rail-wagon or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of transport in containers or boxes, the total number of containers, their registration number and where there is a serial numbers of the seal it must be indicated in box I.23/Broj registracije (železnički vagon ili kontejner ili drumsko vozilo I broj (aviona) ili ime (brod) mora se obezbediti. U slučaju prevoza kontejnerom ili kutijom, ukupan broj kontejnera i njihovih registarski brojevi i serijski brojevi pečata moraju se naći u kutiji I.23/Numărul de înmatriculare (vagon de cale ferată sau container și vehicul rutier), numărul de zbor (avion) sau numele (navă) trebuie să fie furnizat. În cazul transportului în containere sau cutii, numărul total de containere, numărul de înmatriculare al acestora și, în cazul în care există un număr de serie al sigiliului, acesta trebuie să fie indicat în caseta I.2.3. Në rast të shkarkimit dhe ringarkimit dërguesi duhet të informoj pikën e kalimit kufitar për hyrje në Republikën e Kosovës /In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Republic of Kosovo/U slučaju istovara i pretovara,pošiljaoc mora da obavesti tačku graničnoig prelaza za ulazak u Republiku Kosovo /In cazul descărcării și reincărcării, expeditorul trebuie să informeze punctul de control la frontieră cu privire la introducerea în Republica Kosova., Te perdoret kodi i sistemit të harmonizuar (HS) Kodi i Organizates Boterore te Doganave 04.01; 04.02 ; 04.03: 04.04; 04.05; 04.06; 19.01; 21.05; 21.06.90; 35.01 apo 35.02;3504/Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02; 04.03: 04.04; 04.05; 04.06; 19.01; 21.05; 21.06.90; 35.01 or 35.02;3504/Koristiti kod harmonizovanog sistema (HS) Kod Svetske carinske Organizacije 4.01;4.02;4.03;4.04;4.05;4.06;19.01;21.05;21.06.90;35.01 ili 35.02;3504/Utilizați codul corespunzător al Sistemului Armonizat (SA) al Organizației

Box references I.28:

Mondiale a Vămilor: 04.01; 04.02 ; 04.03: 04.04; 04.05; 04.06; 19.01; 21.05; 21.06.90; 35.01 sau 35.02;3504.

Të tregohet pasha e përgjithshme bruto dhe pasha e përgjithshme neto/indicate total gross weight and total net weight/Navesti ukupnu bruto i neto težinu/ se indică greutatea brută totală și greutatea netă totală.

Për kontejnerët apo kutitë ,numri i përgjithshëm ,numrat e regjistrimit të tyre dhe vultat (nese aplikohen) duhet të përfshihen /For containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers,(if applicable), should be included/Za kontejnere ili kutije, ukupan broj,njihovi registarski brojevi i pečati mora da se (ako se primenjuje) biti uključeni/Pentru containere sau cutii, trebuie să se includă numărul total, numerele de înregistrare și de sigiliu ale acestora (dacă este cazul).

Fabrika prodhuese të fuse numrin e aprovimit të pronës (ave) të prodhimit ,qendrës grumbulluese apo qendrës së aprovuar të standardizimit për eksport në Republikën e Kosovës /Manufacturing plant: Introduce the approval number of the production holding(s), collection centre or standardization centre approved for exportation to the Republic of Kosovo/Fabrika za proizvodnju mora uneti broj odobrenja imovine(a) proizvodnje, sabirnog centra ili odobrenog centra za standardizaciju koja se odnosi na uvoz u Republiku Kosovo/ Fabrica de producție: Introduceți numărul de autorizare al exploatăției (exploatațiilor) de producție, al centrului de colectare sau al centrului de standardizare autorizat pentru exportul în Republica Kosovo.,

Pjesa II/Part II/
Parteall:

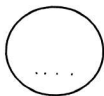
(i) Te mbahet sipas nevojës //Keep as appropriate/ Održavati prema potrebi/Păstrați, după caz.

Ngjyra e nënshkrimit duhet të jetë e ndryshme nga ajo e printimit .E njëjta rregull vlen edhe për vultat ,përveç shenjave të ujit .The color of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark/Boja potpisa bi trebalo da bude drugačija od boje štampanje. Isto pravilo važi za pečate, osim vodenih pečata/ Culoarea semnăturii trebuie să fie diferită de cea a tiparului. Aceași regulă se aplică ștampilelor, altele decât cele în relief sau filigranate.

Veterineri zyrtar/Official veterinarian/Zvanični veterinar/ Medic veterinar oficial

Emri /Name/Nume(Me shkronja te shtypit /inCapital letters/ cu majuscule)/Il/me/ eu (štampanim slovima)

Data/Date/Datum/Data



(Потпис)

Kualifikimi dhe titulli/Qualifications and title/Kvalifikacija i titula/ Calificări și titlu

Vrejtje/Remarks/Napomena/ Remarci

Rregullorja (EC) Nr. 178/2002 ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin e RKS/Regulation (EC) No 178/2002 equivalent to Food Law No.03/L-016 of RKS/Uredba (EC) Br. 178/2002 ekuivalentno sa Zakonom Br. 03/L-016 o Hrani RKS/ Regulamentul (CE) nr. 178/2002 echivalent cu Legea privind produsele alimentare nr. 03/L-016 din RKS.

Rregullorja (EC) Nr. 852/2004 ekuivalent me Rregulloren e RKS Nr. 11/2011 Për Higjienën e Prodimeve Ushqimore/Regulation (EC) No 852/2004 equivalent to National Regulation of RKS No 11/2011 On Hygiene of Foodstuffs/ Uredba (EC) Br. 852/2004 ekuivalentno Pravilniku RKS Br. 11/2011 O Higijeni Prehramenih Proizvoda/ Regulamentul (CE) nr. 852/2004 echivalent cu Regulamentul național RKS nr. 11/2011 privind igijena produselor alimentare.,

Rregullorja (EC) Nr. 853/2004 ekuivalent me Rregulloren e RKS Nr.12/2011 Për Përcaktimin e Rregullave Specifike të Higjienës së Ushqimit me Prejardhje Shtazore /Regulation (EC) No 853/2004 equivalent to National Regulation of RKS No 12/2011 Of Laying Specific Rules on Hygiene of Food of Animal Origin/ Uredba Br. 853/2004 ekuivalentno Pravilniku RKS Br. 12/2011 O Utvrđivanju Specifičnih Pravila Higijene Hrane Životinjskog Porekla/Regulamentul (CE) nr. 853/2004 echivalent cu Regulamentul național al RKS nr. 12/2011 de stabilire a normelor specifice privind igijena alimentelor de origine animală.

Rregullorja (EC) Nr 854/2004 ekuivalent me Rregulloren e RKS Nr.13/2011 Për Caktimin e Rregullave Specifike për Organizimin e Kontrollave Zyrtare të Ushqimit me Prejardhje Shtazore të Dedikuara për Konsum nga Njerëzit/ Regulation (EC) No 854/2004 equivalent to National Regulation of RKS No 13/2011 Layng Downs Specific Rules For the Organization of Official Controls on Products of Animal Origin Intended for Human Consumption/ Uredba (EC) Br. 854 ekuivalentno Pravilniku Br. 13/2011 O Utvrđivanju Specifičnih Pravila za Organizovanje Službenih Kontrola Hrane Životinjskog Porekla Namenjene za Ljudsku Ishranu/ Regulamentul (CE) nr. 854/2004 echivalent cu Regulamentul național RKS nr. 13/2011 de stabilire a normelor specifice de organizare a controalelor oficiale privind produsele de origine animală destinate consumului uman.,

Rregullorja (EC) Nr. 882/2004 ekuivalent me Rregulloren e RKS Nr.10/2011 Për Kontrollat Zyrtare për Verifikimin e Përpunshmërisë së Ligjit për Ushqimin dhe Ushqimin për Kafshë dhe Rregullave për Shëndetin dhe Mirëqenien e Kafshëve/ Regulation (EC) No 882/2004 equivalent to National Regulation of RKS No 10/2011 On Official Controls Performed to Ensure the Verification of Compliance of the Food and Feed Law Animal Health and Animal Welfare Rules/ Uredba (EC) Br. 882/2004 ekuivalentno Pravilnikom Br. 10/2011 O Službenim Kontrolama za Proveravanje Usaglašenosti Zakona o Hrani i Hrane za Životinje i Pravilima za Zdravlje i Dobrobit Životinja/Regulamentul (CE) nr. 882/2004 echivalent cu Regulamentul național RKS nr. 10/2011 privind controalele oficiale efectuate pentru a asigura verificarea conformității cu normele privind sănătatea și bunăstarea animalelor din Legea privind produsele alimentare și hrana për animale.,

Rregullorja (EC) Nr.1881/2006 ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin dhe Ligjin Nr. 2004/21 Për Veterinarinë të RKS/Regulation (EC) No 1881/2006 equivalent to Law on Food No.03/L-016 and Veterinary Law No 2004/21 of RKS/Uredba (EC) Br. 1881/2006 ekuivalentno sa Zakonom Br.03/L-016 o Hrani i Zakonom Br. 2004/21 o Veterinarstvo RKS/Regulamentul (CE) nr. 1881/2006 echivalent cu Legea privind alimentele nr. 03/L-016 și Legea veterinară nr. 2004/21 din RKS.,

Rregullorja (EC) Nr. 396/2005 ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin dhe Ligjin Nr. 2004/21 Për Veterinarinë të RKS/Regulation (EC) No 396/2005 equivalent to Law on Food No.03/L-016 and Veterinary Law No 2004/21 of RKS S/ Uredba (EC) Br. 396/2005 ekuivalentno sa Zakonom Br.03/L-016 o Hrani i Zakonom Br. 2004/21 o Veterinarstvo RKS/Regulamentul (CE) nr. 396/2005 echivalent cu Legea privind produsele alimentare nr. 03/L-016 și Legea veterinară nr. 2004/21 din RKS S,

Rregullorja (EC) Nr. 37/2010 ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin dhe Ligjin Nr. 2004/21 Për Veterinarinë të RKS/Regulation (EC) No 37/2010 equivalent to Law on Food No.03/L-016 and Veterinary Law No 2004/21 of RKS/ Uredba (EC) Br. 37/2010 ekuivalentno sa Zakonom Br.03/L-016 o Hrani i Zakonom Br. 2004/21 o Veterinarstvo RKS/Regulamentul (CE) nr. 37/2010 echivalent cu Legea privind alimentele nr. 03/L-016 și Legea veterinară nr. 2004/21 din RKS/.,

Rregullorja (EC) Nr. 2073/2005 ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin dhe kriteret Mikrobiologjike në RKS/ Regulation (EC) No 2073/2005 equivalent to Law on Food No.03/L-016 and Microbiological criteria in RKS / Uredba (EC) Br. 2073 ekuivalentno sa Zakonom Br.03/L-016 o Hrani i Mikrobiološkim kriterijima RKS/ Regulamentul (CE) nr. 2073/2005 echivalent cu Legea privind produsele alimentare nr. 03/L-016 și criteriile microbiologjike în RKS.

Direktiva 96/23 /EC Vendimi ekuivalent me Ligjin Nr. 03/L-016 Për Ushqimin dhe Ligjin Nr. 2004/21 Për Veterinarinë të RKS/Directive 96/23/EC Decision equivalent to Law on Food No.03/L-016 and Veterinary Law No.2004/21 of RKS / Direktiva Br. 96/23/EC Odluka ekuivalentno sa Zakonom Br.03/L-016 o Hrani i Zakonom Br. 2004/21 o Veterinarstvo RKS/ Direktiva 96/23/CE Decizie echivalentă cu Legea privind alimentele nr. 03/L-016 și Legea veterinară nr. 2004/21 din RKS.